

## НОВАЯ ПУБЛИКАЦИЯ О ТЮРЕМНЫХ БИБЛИОТЕКАХ

### NEW PUBLICATION ON PRISON LIBRARIES

Институт ЮНЕСКО по обучению в течение всей жизни (UIL) выпустил первую публикацию ЮНЕСКО, посвященную тюремным библиотекам, в которой подчеркивается их вклад в личностное развитие и образование заключенных и молодежи.

Издание «Книги за решеткой: преобразующий потенциал тюремных библиотек» [1] было официально представлено на постерной сессии Всемирного библиотечного и информационного конгресса (WLIC) ИФЛА 2019 г. в Афинах (Греция).

В нем рассматривается важнейшая роль, которую тюремные библиотеки во всем мире играют в поддержке тюремных властей в деле реабилитации и реинтеграции заключенных в общество. Показано, как использование тюремной библиотеки может стать мощным преобразующим фактором, имеющим долговременный потенциал. Приводятся примеры деятельности отдельных систем тюремных библиотек, освещаются их проблемы и передовой опыт и, таким образом, раскрываются возможности этих библиотек как источников информации, образования, культуры и досуга.

Автор книги Лиза Кролак (Lisa Krolak), главный библиотекарь UIL, выражает искреннюю благодарность всем библиотекарям тюремных библиотек и всем, кто помогает им, за обмен опытом. Она получила информацию из 38 стран мира, которая позволила осмыслить различные подходы и политические условия, определяющие жизнь тюремных библиотек. Л. Кролак благодарит Секцию ИФЛА по библиотечному обслуживанию людей с особыми потребностями (LSN) за оказанную поддержку: на WLIC 2019 г. была создана специальная Рабочая группа по тюремным библиотекам [2].

Книгу открывает предисловие директора UIL Дэвида Ачоарена (David Atchoarena), который отмечает, что, как показывают убедительные примеры, тюремные библиотеки могут внести важный вклад в улучшение жизни заключенных.

Конечно, существует длинный список особых ограничений, которые тюремные библиотеки должны соблюдать. Правила безопасности доминируют в жизни в тюрьме и, естественно, в деятельности ее библиотеки. Тюремная библиотека, в отличие от любой другой, не является открытой площадкой, куда посетители могут свободно входить и решать, как долго будут там оставаться. Но в большинстве остальных аспектов работы: в применении стандартов обслуживания, выполнении основных функций, как и в том, чтобы предоставлять место, где люди могут реализовать собственные интересы и расширять свои знания, тюремные библиотеки не отличаются от других библиотек, являясь местом для обучения в течение всей жизни. Важно при этом, чтобы тюремная библиотека была особым, отделенным от остальной части тюрьмы, пространством, где заключенные могут ощущать вдохновляющую, творческую атмосферу, отличающуюся от их повседневной жизни в камере. С точки зрения международного сообщества, тюремные библиотеки являются важной его частью. Они разделяют те же ценности, которые сформулированы в первых трех ключевых выводах проекта ИФЛА «Глобальное видения» (2018), поскольку даже с учетом всех ограничений, они:

- предназначены для равного и свободного доступа к информации и знаниям;
- сохраняют глубокую приверженность поддержке грамотности, обучения и чтения;
- сосредоточены на служении своим сообществам.

ИФЛА способствует работе тюремных библиотек в рамках соответствующей Секции LSN. Благодаря ей создана неформальная, но эффективная международная сеть тюремных библиотекарей, позволяющая им сотрудничать и оказывать взаимную поддержку в этой специфической области. Кроме того, работники тюремных биб-

лиотек постоянно участвуют в ежегодных заседаниях WLIC, обсуждая свои проблемы на мировой арене библиотечного сообщества. В книге обобщается мировой опыт работы тюремных библиотекарей, который, естественно, интересен их коллегам. Но, что еще более важно, он должен быть интересен политикам, тем, кто отвечает за управление тюрьмами, и экспертам по реабилитации [3].

Барбара Лизон (Barbara Lison), избранный президент ИФЛА на 2019–2021 гг. подчеркнула в своем предисловии, что издание «Книги за решеткой...» посвящено тюремным библиотекарям всего мира, которые часто работают в одиночестве и в чрезвычайно трудных условиях, но при этом играют важную роль в жизни многих заключенных. Информация строится на обширных материалах кабинетных исследований, в основе которых лежит отклик на призыв к международному сообществу библиотекарей осветить опыт работы тюремных библиотек. UIL благодарит всех, кто отозвался и помог сформировать целостное понимание функций и деятельности тюремных библиотек в разных странах. 12–13 февраля 2019 г. на редакционной встрече в UIL состоялось обсуждение книги. Эксперты из Германии и Норвегии, представляющие Секцию ИФЛА по библиотечному обслуживанию людей с особыми потребностями, одобрили подготовку издания,

проект публикации был разослан всем членам Секции для ознакомления и подготовки комментариев [4].

#### Список источников

1. *Krolak L. Books Beyond Bars: The Transformative Potential of Prison Libraries / ed. By L. Krolak. UNESCO Institute for Lifelong Learning. Hamburg, 2019. 50 p. ISBN 978-92-820-1231-4. URL: <http://uil.unesco.org/adult-education/books-beyond-bars-transformative-potential-prison-libraries> (дата обращения: 11.05.2020). Открытый доступ: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000369835> (дата обращения: 11.05.2020).*
2. *New Publication on Prison Libraries. URL: <https://www.unesco.org/uil> (дата обращения: 11.05.2020).*
3. *Atchoarena D. Foreword // Books Beyond Bars: The Transformative Potential of Prison Libraries / ed. By L. Krolak. UNESCO Institute for Lifelong Learning. Hamburg, 2019. P. 4–5. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000369835> (дата обращения: 11.05.2020).*
4. *Lison B. Foreword // Books Beyond Bars: The Transformative Potential of Prison Libraries / ed. By L. Krolak. UNESCO Institute for Lifelong Learning. Hamburg, 2019. P. 6. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000369835> (дата обращения: 11.05.2020).*

Сокращенный перевод **Нины Корноушенко**,  
Российская государственная библиотека

Анонс

#### Библиотеки и медиаграмотность: ИФЛА принимает участие в проекте ЕС

Медиа- и информационная грамотность — способность находить, критически оценивать, применять и взаимодействовать с информацией по различным медийным каналам.

Как профессионалы в области информации, библиотекари обучают пользователей навыкам работы с ней (в целом) и пропагандируют информационную грамотность. Медийная грамотность подчеркивает особую роль СМИ, различного медиаконтента и его широкое влияние на общество. Опыт библиотек в развитии этих компетенций и предлагаемые ими инклюзивные возможности обучения делают их хорошими партнерами, готовыми помочь большему количеству людей в развитии навыков медиаграмотности. В рамках подготовительной акции ЕС по медиаграмотности для всех (Preparatory Action on Media Literacy for All) ИФЛА участвует в проекте, рассматривающем некоторые из наиболее острых проблем этой сферы, с которыми сегодня сталкивается общественность: дезинформация в Интернете, владение цифровыми медиа, конфиденциальность данных, индивидуальный контент, доставка рекламы и многое другое (<https://theglassroom.org/misinformation>).

В рамках проекта ряд библиотек в Европе во взаимном сотрудничестве будет:

- предоставлять сообществам возможности обучения медийной грамотности;
- налаживать взаимодействие с представителями библиотек, чтобы помочь им стать лидерами медиаграмотности;
- поддерживать и поощрять программы обучения медийной грамотности в библиотеках Европы и мира после реализации проекта.

Подробнее см.: <https://www.ifla.org/node/93116>; <https://www.ifla.org/node/93166>.